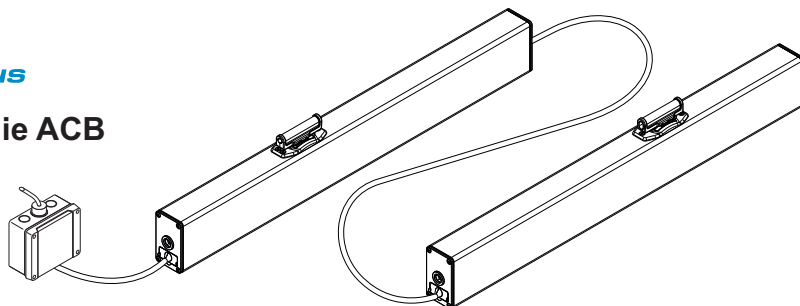
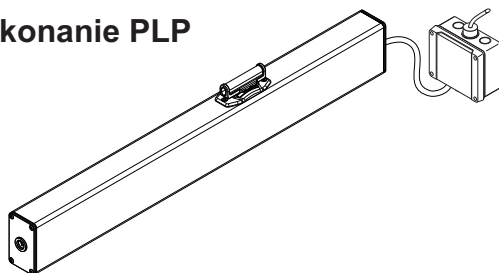


**D+H****CDM-1-ACB / PLP****CE UK
CA****Wykonanie ACB****Wykonanie PLP**

Konsole montażowe oraz kabel przyłączeniowy należy zamawiać osobno

pl	Oryginalna instrukcja eksploatacji i obsługi	Strona 2
	Podłączenie	Strona . . . 6-10
	Wymiary	Strona 11

Ostrzeżenie

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oraz przestudiować wszystkie rysunki i parametry techniczne, dostarczone wraz z niniejszym produktem.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Napęd łańcuchowy, poruszany silnikiem elektrycznym, do otwierania i zamykania okien oraz kłap fasadowych i dachowych
- Napięcie robocze 24 V DC
- Zastosowanie: zarówno do otworów systemu oddymiania, jak i do codziennego przewietrzania
- Tylko do montażu wewnątrz budynków

Wykonanie ACB:

- Zobacz także podręcznik planowania ACB

Zakres dostawy

Jednostka napędowa

W zależności od typu okna są do dyspozycji różne zestawy konsol, które należy zakupić osobno.

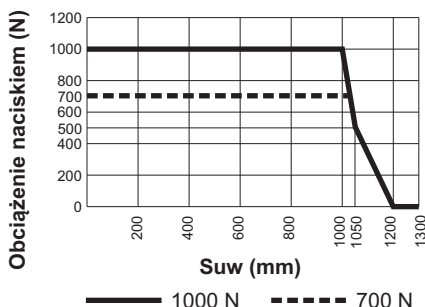
WSKAZÓWKA

Napęd jest dostarczany bez kabla

przyłączeniowego. Wstępnie zmontowane kable silikonowe z wtyczkami lub same wtyczki należy zamawiać oddzielnie. Przewodnik wyboru znajduje się na stronie 7.

Diagram obciążeń

Nie przekraczać maksymalnego obciążenia łańcucha! Maksymalne dopuszczalne obciążenie łańcucha nie zawsze odpowiada maksymalnej sile nacisku napędu!



Wskazówki bezpieczeństwa

Niskie napięcie 24V DC!

Nie podłączać bezpośrednio do sieci!

- Podłączenie musi być wykonane przez autoryzowanego specjalistę-elektryka
- Zagrożenie przytrzaśnięciem w obszarze dostępnym ręcznie
- Uwzględnienie wysokości montażu $\geq 2,5$ m
- Trzymać ludzi z dala od obszaru pracy napędu.
- Nie dotykać łańcucha!
- Sterowanie nie może być dostępne dla dzieci
- Przestrzegać wartości podanych w diagramie obciążeń łańcucha!
- Stosować tylko w suchych pomieszczeniach
- Montaż tylko wewnątrz budynków. Przy zagrożeniu deszczem stosować sygnalizator deszczu
- Stosować tylko niezmodyfikowane, oryginalne części D+H
- Przestrzegać instrukcji montażu zestawu konsoli

Przestrzegać informacji zapisanej czerwoną czcionką, która została dołączona do opakowania; informacja dotyczy wskazówek bezpieczeństwa!

Cechy produktu

- Elektronika sterowana mikroprocesorowo
- Funkcja wysokiej prędkości SHEV - ZAMYKANIE (szybki tryb w przypadku alarmu)
- Odciążenie uszczelki po procedurze zamykania
- Szczególnie cichy dzięki akustycznemu odsprężeniu komponentów napędu i zmniejszonej prędkości silnika w trybie pracy wentylacji
- Wysokowyttrzymały, hartowany, jednostronnie sztywny stalowy łańcuch z ochroną antykorozyjną i dożywnym smarowaniem
- Szczególnie wydajny, nieużywający się silnik bezszczotkowy
- Krótka długość obudowy dzięki 3-krotnemu ugięciu łańcucha
- Wyjście łańcucha umiejscowione centrycznie względem obudowy
- Połączenie za pomocą kabla z wtyczką. Wtyczka wyposażona w zaciski śrubowe

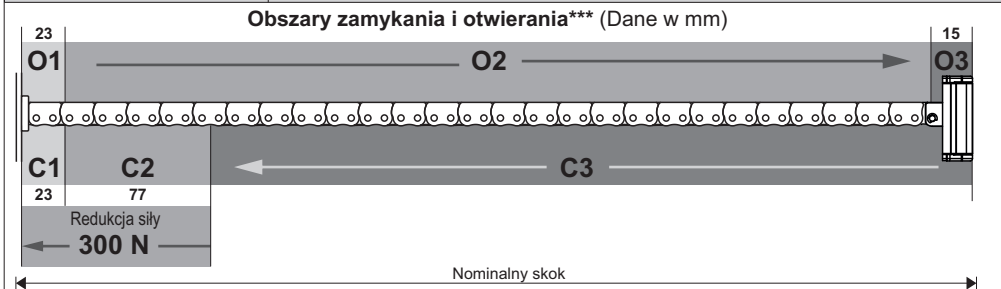
Wykonanie PLP

- Programowanie skoku za pomocą magnesu
- Indywidualne programowanie, np. skoku otwarcia, za pośrednictwem linii zasilającej (PLP1 i oprogramowanie SCS)

Wykonanie ACB

- Interfejs magistrali ACB (Advanced Communication Bus) z protokołem ModBus do podłączenia do kompatybilnych central D+H lub bezpośredniej integracji np. z automatyką sterowania budynkiem
- Elektronika BSY+ dla bezpiecznej, precyzyjnej i synchronicznej pracy nawet czterech napędów.
- Zasilanie i sygnały magistrali przez pętlę wejściową dla maks. 2 napędów
- Możliwe bezpośrednie przyłączenie do napędu dodatkowej listwy chroniącej przed przytrzaśnięciem przez krawędź zamykającego się skrzydła (opcja SKS)
- Indywidualne programowanie przez oprogramowanie SCS

Dane techniczne								
Typ	CDM-0700-xxxx-1				CDM-1000-xxxx-1			
Zasilanie	24V DC / ± 15 %							
Tętnienie reszkowe	≤ 2 V (ustabilizowany)* Nie nadaje się do napięcia półfalowego D+H							
Siła znamionowa [N]	700				1000			
Znamionowa długość skoku ± 2 %** [mm]	300/500/600	700/800	1000	1100/1200/1300	300/500/600	700/800	1000	1100/1200/1300
Prąd znamionowy [A]	1,5	1,9	2,2	2,5	2,0	2,5	3,0	3,5
Prędkość wysuwu Funkcja HS (wysokiej prędkości) SHEV Oddymianie O1, O2 i C3 [mm/s]	11,5	15,0	18,5	22,5	11,5	15,0	18,5	22,5
Prędkość wysuwu wentylacji O1-3, C3-1	7,0 mm/s							
Znamionowa siła ryglowania	ok. 3.500 N (bez konsoli)							
Okres użytkowania - trwałość	>20.000 suwy podwójne							
Czas włączenia	30 % S6 (EN 60034-1)							
Obudowa	Malowane proszkowo aluminium (~ RAL 9006)							
Rodzaj ochrony	IP 42							
Zakres temperatury	-15 ... +75 °C							
Stabilność temperatury	30 min / 300 °C							
Względna wilgotność powietrza	≤ 90 %, bez kondensacji							
Poziom ciśnienia akustycznego emisji	LpA ≤ 45 dB(A) do wentylacji							
Technologia	PLP i ACB							
Przyłącze elektryczne	po jednej stronie (PLP) po obu stronach (ACB)							
Liczba zsynchronizowanych napędów	4 (ACB)							
Liczba napędów ryglujących	4 (ACB)							
Możliwość pracy po zakończonym cyklu	Tak							
Programowanie magnesem	Tak (Tylko PLP)							
Opcja przelotowa	maks. 2 napędy (ACB)							
Dodatkowe funkcje***	Ochrona przed przytrzaśnięciem aktywna (3 skoki powtórne); Odciażenie uszczelnienia aktywowane (Skok zwolnienia maks. 0,2 mm)							



* Nie jest kompatybilny z PS-VE1, PS-VE4, GVL 8304-K, a także RZN-E i GVL-E bez stabilizacji.

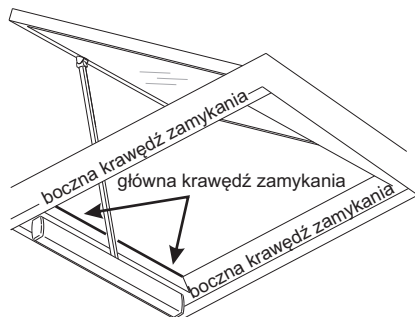
** W razie potrzeby wysuw można zmniejszyć za pomocą oprogramowania SCS

*** Programowane za pomocą oprogramowania SCS

Ochrona przed przytrzaśnięciem

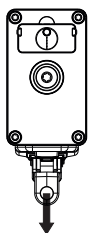
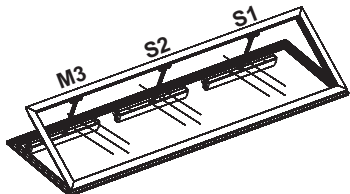
W przypadku wystąpienia przeciążenia w obszarze zamykania C3 i C2 napęd staje i cofa się, czyli otwiera przez 10 sekund, a następnie ponownie próbuje zamknięcia. Jeżeli po trzech takich próbach nie dojdzie do zamknięcia, to napęd zatrzymuje się w tej pozycji. Ponadto, napęd wyposażony jest również w funkcję pasywnej ochrony, która redukuje prędkości do 5 mm/s w obszarze zamykania C2 i C1.

Pomimo tej ochrony, istnieje zagrożenie dla życia i zdrowia ze względu na działanie dużych sił. Znacznie większe siły mogą występować na bocznych krawędziach zamykania. Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia w obszarze dostępnym dla rąk.



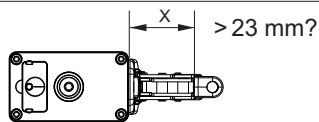
Wskazówki montażowe

- Zestaw napędów jest zaprogramowany fabrycznie. Jeśli ustawienia fabryczne zostaną zmienione (np. napędy zostaną usunięte z istniejącego zestawu lub ponownie zintegrowane), napędy muszą zostać ponownie zaprogramowane za pomocą SCS.
- Napędy należy montować przy zerowym naprężeniu. Gwarantuje to bardziej równomierny rozkład obciążenia na wszystkie napędy.



- W przypadku pionowego wykorzystania ciągu (np. wyłaz dachowy), siły w obszarach zamykania mogą wymagać regulacji za pomocą oprogramowania SCS.
- Po montażu niewykorzystany otwór przyłączeniowy należy uszczelnąć za pomocą dołączonej uszczelki zaślepiającej

Regulacja punktu zerowego



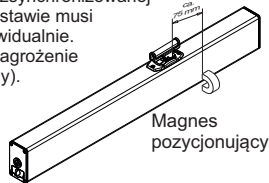
PLP / ACB- napęd pojedynczy (M1)

Jeżeli po montażu wymiar x jest większy niż 23 mm (obszar zamykania C1), następuje automatyczne ustawienie punktu zerowego - ma to miejsce po dziesiątym położeniu łańcucha w pozycji ZAMKNIĘTE; pozycja jest określona przez wyłącznik przeciążeniowy.

ACB- zsynchronizowana grupa

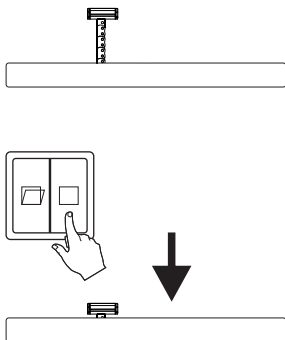
Jeżeli po montażu wymiar x jest większy niż 23 mm (obszar zamykania C1), następuje automatyczne ustawienie punktu zerowego - ma to miejsce po dziesiątym położeniu łańcucha w pozycji ZAMKNIĘTE; pozycja jest określona przez wyłącznik przeciążeniowy. Uruchomić napęd w kierunku zamykania. Poczekaj, aż napęd zostanie całkowicie zamknięty. Przeprowadzić zerowanie za pomocą magnesu na napędzie. Napęd otrzyma nowe polecenie ZAMKNIĘTE za pośrednictwem magnesu i doprowadzi do zerowania w przypadku odłączania przy przeciążeniu. Zostanie to potwierdzone niskim buciem napędu WŁĄCZONE. W zsynchronizowanej grupie każdy napęd w zestawie musi zostać wyzerowany indywidualnie. (Uwaga może wystąpić zagrożenie na skutek pęknięcia szyby).

Obszary zamykania przesuwają się względem nowego punktu zerowego.



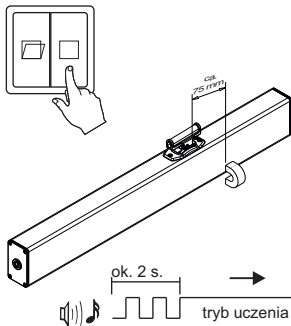
Ograniczenie wysięgu z magnesem (tylko PLP)

1 Wsunąć łańcuch.

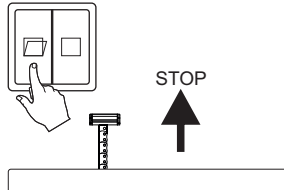


2 Napięcie musi być nadal przyłożone do napędu w kierunku zamykania.

Przytrzymać magnes na napędzie (ok. 2 sek.), aż po pulsującym dźwięku zostanie wyemitowany dźwięk ciągły > napęd znajduje się w trybie uczenia. Magnes można zdjąć. Napięcie nie musi być już podawane do napędu.



3 Uruchomić napęd w kierunku OTWARTE, aż do osiągnięciażądanegoproces. Jeśli ustawiony został nieprawidłowy skok lub proces został przypadkowo przerwany lub napęd został przywrócony do maksymalnej długości wysięgu, należy ponownie rozpocząć od punktu 1.



Opis funkcji

PLP (Power Line Programming):

W przypadku napędów ze zintegrowaną technologią PLP, maksymalną szerokość otwarcia (ograniczenie wysięgu) napędu można zaprogramować poprzez linię zasilającą za pomocą programatora PLP 1 Power Line Programmer w połączeniu z PLP 1, interfejsem magistrali BI-BT 2 i pakietem serwisowo-konfiguracyjnym (SCS), można przeprowadzić obszerną parametryzację napędów.

ACB Bus-Interface:

Bezpieczna komunikacja między napędem a kompatybilnymi sterownikami D+H odbywa się za pośrednictwem magistrali ACB. Umożliwia precyzyjne sterowanie pozycją, diagnostykę i parametryzację bezpośrednio z centrum sterowania.

Wszystkie komunikaty o stanie, takie jak sygnały OTWÓRZ i ZAMKNIJ, skok otwarcia i nieprawidłowe działanie napędu, są przesyłane do centrum sterowania.

Magistrala ACB jest oparta na otwartym protokole Modbus RTU, za pośrednictwem którego można bezpośrednio sterować napędem i wysyłać do niego zapytania. Adresowanie Modbus oraz przypisywanie i nadawanie nazw napędom może odbywać się bezpośrednio poprzez linię magistrali ACB za pomocą oprogramowania SCS.

Więcej informacji można znaleźć w podręczniku planowania D+HACB.

BSY+ zsynchronizowana elektronika:

Zsynchronizowana grupa może składać się z maksymalnie 4 napędów komunikujących się za pośrednictwem magistrali. Każdy napęd ma swój własny adres, który można skonfigurować za pomocą oprogramowania SCS.

Napęd o najwyższym adresie w zsynchronizowanej grupie jest napędem głównym. Napęd główny steruje pozostałymi napędami, czyli napędami podrzędnymi.

Różnice sił między napędami grupy synchronicznej są kompensowane przez inteligentną kontrolę siły i położenia. W przypadku awarii lub usterki jednego z napędów, wszystkie napędy są automatycznie wyłączane.

Oświadczenie o zgodności

Świadomi swojej odpowiedzialności oświadczamy, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne" jest zgodny z następującymi normami:

2014/30/EU, 2011/65/EU

S.I. 2016/1091, S.I. 2012/3032

Dokumentacja techniczna do uzyskania w firmie:
D+H MechatronicAG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder
CEO
04.12.2025

Maik Schmees
CTO

Czyszczenie i konserwacja

Konserwację prowadzić wyłącznie przy wyłączonym napięciu. Die Inspekcja i konserwacja muszą być wykonywane zgodnie z odpowiednimi wskazówkami D+H. Wolno stosować wyłącznie oryginalne części zamienne D+H. Naprawy może wykonywać wyłącznie D+H. Zabrudzenia należy usuwać suchą i miękką ściereczką.

Nie stosować żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Diagnostowanie usterek

Okablowanie:

Czy okablowanie napędu lub grupy napędów jest prawidłowe? Patrz schematy połączeń.

ACB:

- Kontrola wizualna:

W zestawach napędów są one adresowane fabrycznie; adres ten znajduje się na tabliczce znamionowej.

2-krotna grupa składa się z:

Napęd -S1 i -M2,

Grupa 3-krotna składa się z:

Napęd -S1,- S2, -M3,

Grupa 4-krotna składa się z:

Napęd -S1, -S2, -S3, -M4

Uwaga: dotyczy tylko stanu fabrycznego. Gdy tylko napędy zostaną ponownie skonfigurowane za pomocą SCS, fabryczne adresowanie przestaje obowiązywać!

- Diagnostyka za pomocą oprogramowania SCS:

Oprogramowanie SCS i interfejs BSY+ są wymagane do dalszego wyszukiwania usterek lub konfiguracji.

Utylizacja

Urządzenia elektryczne, ich wyposażenie, baterie i opakowania muszą być wprowadzane do obiegu wtórnego w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

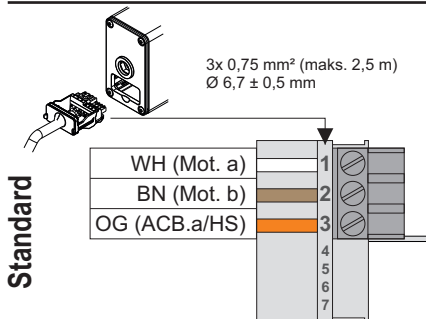
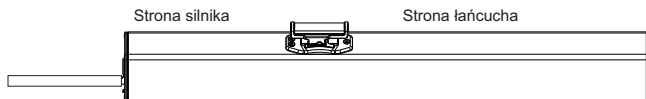
Uwaga dot. krajów UE:

Zgodnie z wprowadzoną do systemów prawnych krajów unijnych Dyrektywą Europejską 2012/19/EU dot. starych lub zepsutych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenia te mają być zbierane osobno i wprowadzane do obiegu wtórnego zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

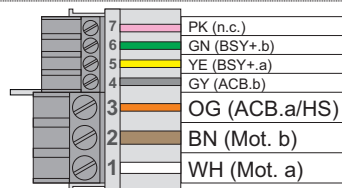
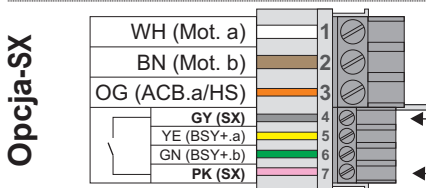
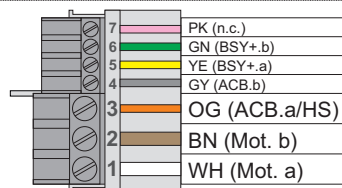
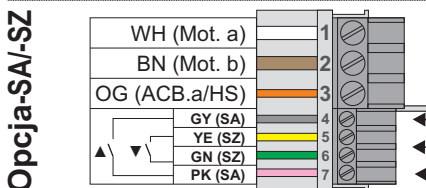
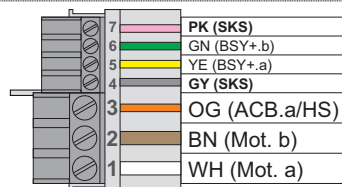
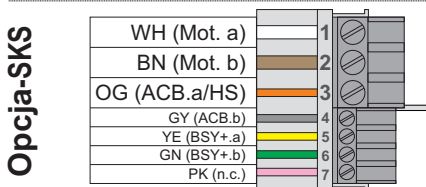
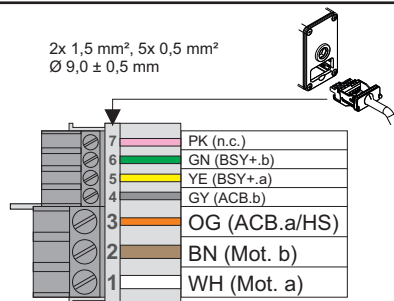
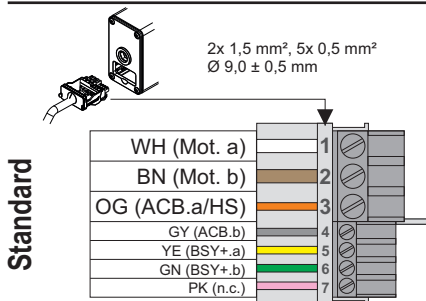


Podłączenie

Położenie żył wtyczki



(WH) biały
(BN) brązowy
(OG) pomarańczowy
(YE) żółty
(GN) zielony
(PK) różowy
(GY) szary



Podłączenie

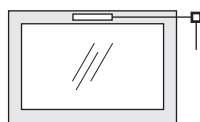
Wstępnie zmontowane kable przyłączeniowe*

24V PLP		24V PLP i ACB	
Numer materiału	Opis	Numer materiału	Opis
30.010.88	AK-CDM-1-PLP/GY/2,5m	30.010.89	AK-CDM-1-ACB-PLP/GY/2,5m
		30.010.90	AK-CDM-1-ACB-PLP/GY/5m
		30.010.91	AK-CDM-1-ACB-PLP/GY/10m

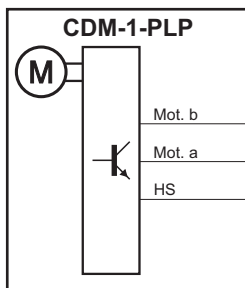
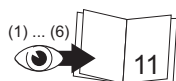
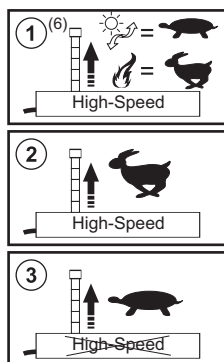
* W razie potrzeby można zamówić zestawy wtyczek w 5 pakietach (Numer materiału 22.999.61) /

Podłączenie PLP

Centrala: RZN*... / GVL*... / CPS-...

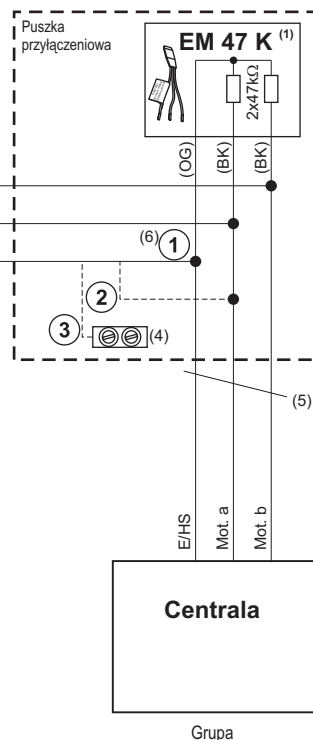
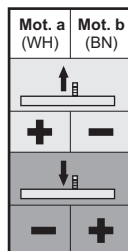


1 napęd



Normalne działanie

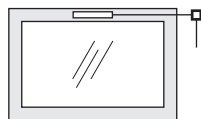
Oddymianie



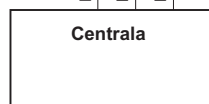
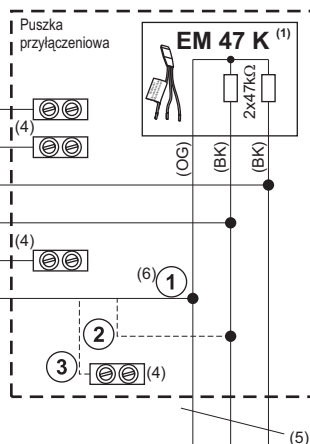
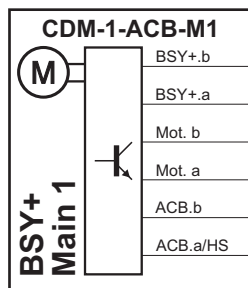
* Nie jest kompatybilny z GVL 8304-K, a także RZN-E i GVL-E bez stabilizacji.

Podłączenie ACB

Centrala: RZN*... / GVL*...

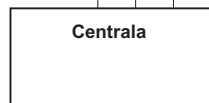
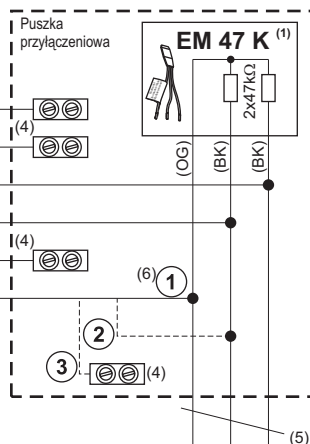
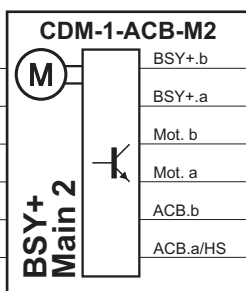
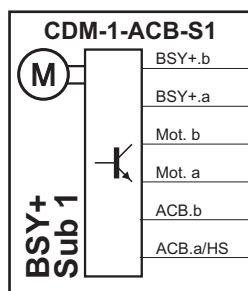


1 napęd

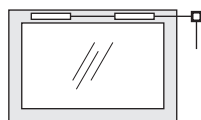


Grupa

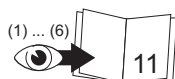
* Nie jest kompatybilny z GVL 8304-K, a także RZN-E i GVL-E bez stabilizacji.



Grupa

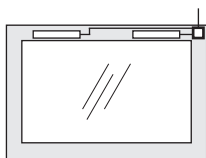


Maksymalnie 2 napędy na linię,
1 napęd przekazuje napięcie

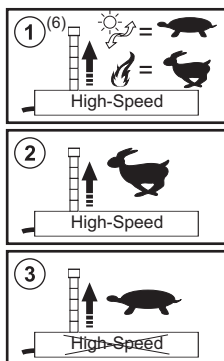
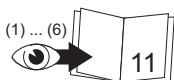
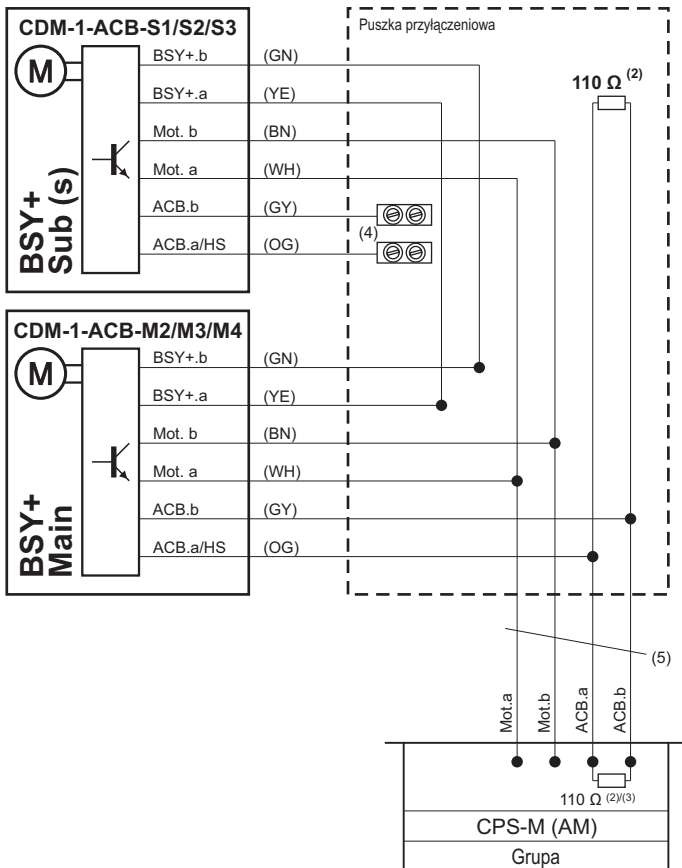


Podłączenie ACB

Centrala: CPS-M...

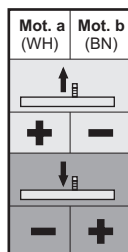


2-4 napędy podłączone w puszcze



Normalne działanie

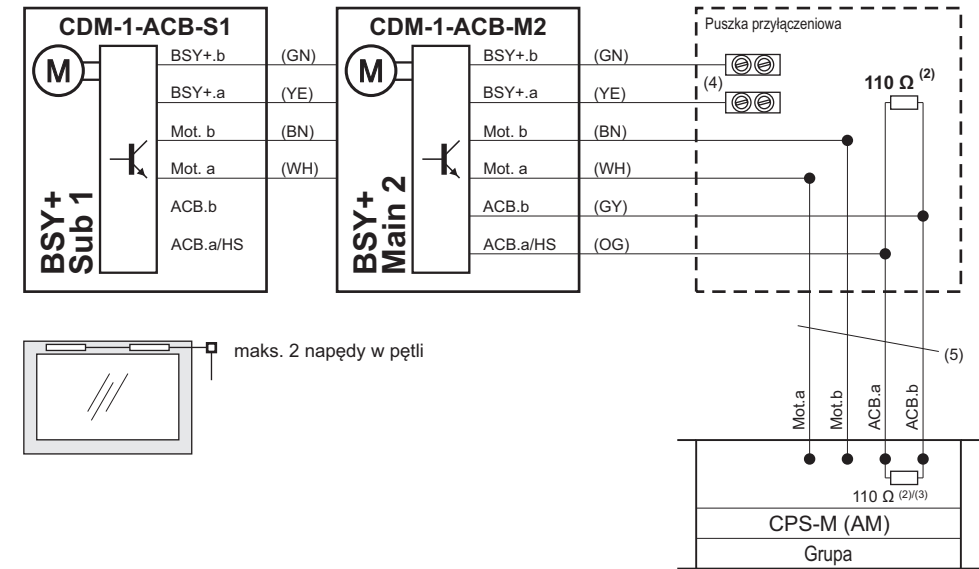
Oddymianie



(WH) biały
(BN) brązowy
(OG) pomarańczowy
(YE) żółty
(GN) zielony
(PK) różowy
(GY) szary

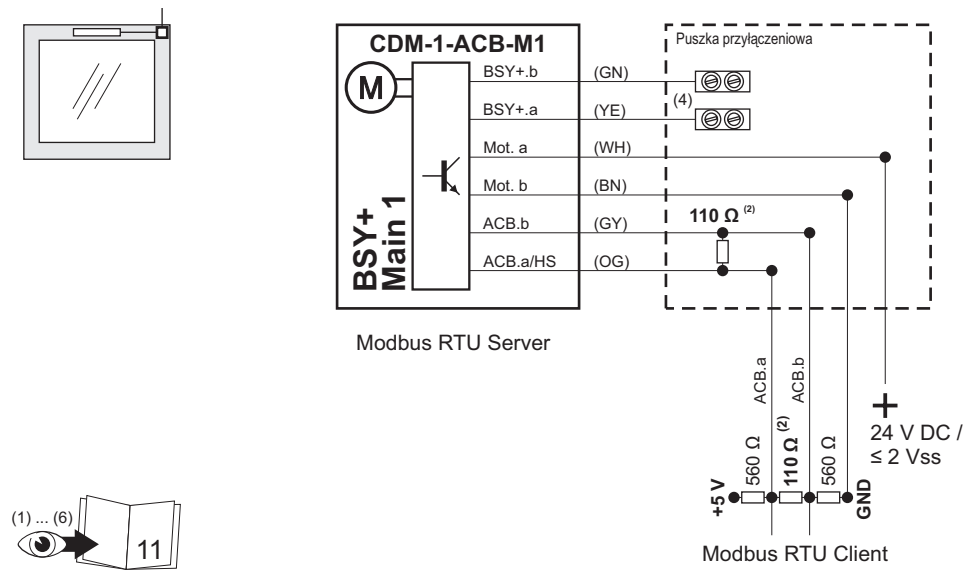
Podłączenie ACB

Centrala: CPS-M...



Modbus RTU (Rs485)

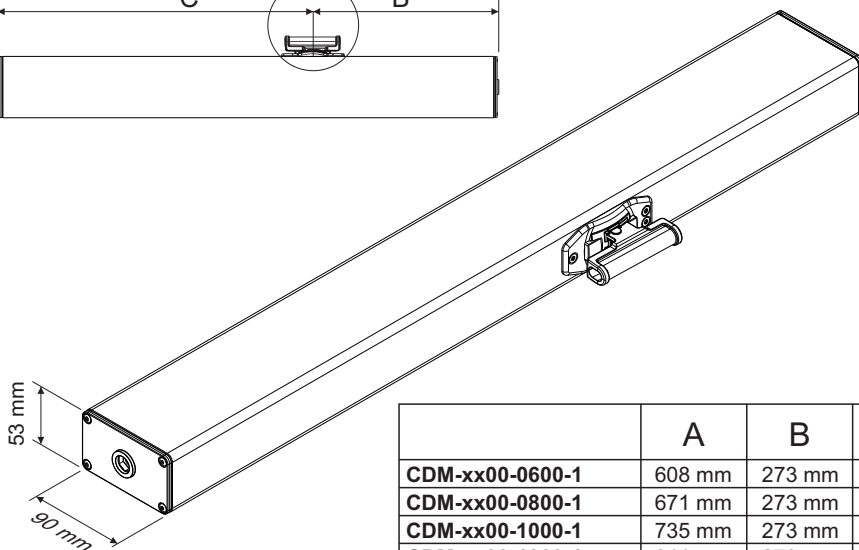
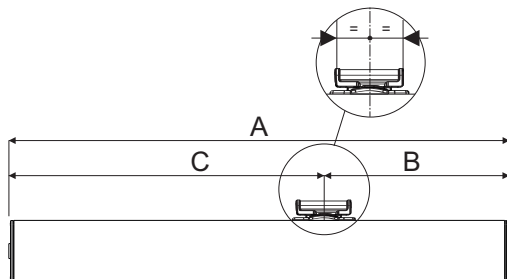
Zobacz także podręcznik planowania ACB



Wskazówki

- (1) Nie dotyczy : GVL -E/ -K/ -M
- (2) Zakończenie :
Segment ACB musi być zakończony 2 rezystorami (110 Ω).
Oporniki muszą być w każdym przypadku podłączone na końcu kabla.
- (3) Zintegrowany rezystor
- (4) Zabezpieczyć przed zwarcie
- (5) Kable wg tabeli układu kabli opracowanej przez D+H (patrz Instrukcja użytkowania centrali)
- (6) Przy podłączeniu do centrali D+H RWA z nadzorem kierowania E/HS

Wymiary



	A	B	C
CDM-xx00-0600-1	608 mm	273 mm	335 mm
CDM-xx00-0800-1	671 mm	273 mm	398 mm
CDM-xx00-1000-1	735 mm	273 mm	462 mm
CDM-xx00-1300-1	841 mm	273 mm	568 mm



D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Str. 28-32
22949 Ammersbek, Germany

Tel.: +4940-605 65 239
Fax: +4940-605 65 254
E-Mail: info@dh-partner.com

www.dh-partner.com

© 2024 D+H Mechatronic AG, Ammersbek
Zmiany techniczne zastrzeżone